

# GAZETA LWOWSKA.

Z Dodatkiem tygodniowym i Dziennikiem urzędowym codziennym, tudzież Rozmaitościami co Srody, kosztuje w prenumeracie: Bez poczty: kwartalnie 3 złr. 45 kr., miesięcznie 1 złr. 20 kr. Z pocztą: kwartalnie 4 złr. 30 kr., miesięcznie 1 złr. 35 kr. Inscrycja od wiersza w półkolumnie (drukem garmont) po raz pierwszy 4 kr., następnie po 2 kr. m. k.

Reklamacye są wolne od opłaty pocztowej.

## PRENUMERATA.

NA GAZETĘ LWOWSKĄ z DODATKIEM dziennym i tygodniowym i z ROZMAITOŚCIAMI wynosi:

Na trzeci kwartał 1857 od 1go lipca do ostatniego września:

na miejscu : : : : 3 złr. 45 kr.

z pocztą : : : : 4 złr. 30 kr.

Należytość (franco) odbiera Kanton Gazety Lwowskiej, ulica Nijsza Ormiańska Nr. 347.

## PRZEGLĄD.

Monarchya Austriacka. — Ameryka. — Anglia. — Francya. — Belgia. — Włochy. — Dania. — Rosya. — Azja. — Afryka. — Doniesienia z ostatniej poczty. — Kronika.

## Monarchya Austriacka.

### Rzecz urzędowa.

Wiedeń, 12. czerwca. Dnia 12. czerwca 1857 wyjdzie w c. k. nadwornej rządowej drukarni w Wiedniu i będzie rozesłany XXV. zeszyt dziennika ustaw państwa.

Zeszyt ten zawiera:

- Nr. 107. Okolne rozporządzenie naczelniej komendy armii z 28. lutego 1857, z obwieszczeniem względem zaprowadzenia wojskowo-duchownego sądu o małżeństwie i względem organów wojskowego duchowieństwa, którym apostolski wikaryat polny nadał upoważnienie dyspenzować od zapowiedzi kościelnych.
- Nr. 108. Okolne rozporządzenie naczelniej komendy armii z 30. maja 1857, z obwieszczeniem spisu tych kapłanów wojskowych, którym się równie, jak superyorom polnym nadaje upoważnienie do kościelnej dyspenzacji od zapowiedzi kościelnych.
- Nr. 109. Rozporządzenie ministerstwa skarbu z 5. czerwca 1857—prawomocne w Kroacyi, Sławonii, i w kroacko-slawońskim Pograniczu wojskowem — którem się znosi mieszany górniczy komisaryat w Radoboju, i prowizorycznie zaprowadza osobno exponowany górniczy komisarz w Zagrabi z poddaniem pod władzę górniczego starostwa w Lublanie.
- Nr. 110. Dekret ministerstw skarbu i spraw wewnętrznych z 6go czerwca 1857, prawomocny we wszystkich krajach powszechnego Związku celnego, względem postępowania z cygarami jodowymi.
- Nr. 111. Cesarskie rozporządzenie z 7. czerwca 1857, względem umorzenia długu węgierskiego funduszu uwolnienia od ciężarów gruntowych.
- Nr. 112. Cesarskie rozporządzenie z 7. czerwca 1857, względem amortyzacji długu kroacko-slawońskiego funduszu uwolnienia od ciężarów gruntowych.
- Nr. 113. Cesarskie rozporządzenie z 7. czerwca 1857, względem umorzenia długu Serbsko-Banackiego funduszu uwolnienia od ciężarów gruntowych.
- Nr. 114. Rozporządzenie ministerstwa sprawiedliwości z 8. czerwca 1857, prawomocne w całym obwodzie państwa z wyjątkiem Pogranicza wojskowego, tyczące się postępowania z pisarzami pokątnymi.

### Sprawy krajowe.

(Korespondencya z załoga Novary.)

Jego cesarzewicz. Mość Arcyksięzę, naczelną komendant marynarki dozwolił, by wraz z przesyłkami pocztowymi dla fregaty „Novara“ wyprawianemi z naczelniej komendy marynarki zabierano także listy prywatne dla oficerów i żołnierzy okrętowych, a co tak wspomnieni wojownicy, jak niemniej liczni ich przyjaciele i krewni uznają zapewne z wielką wdzięcznością.

Zwraca się przy tem uwagę, że pierwsza przesyłka pocztowa dla fregaty „Novara“ do Przylądka dobrej nadziei na Anglię nastąpi w połowie lipca, druga zaś na Madras i Alexandryę z początkiem października, i że listy prywatne należy przeto przysyłać w czasie należytym.

Oprócz tego pamiętać należy i o tem, by dla ułatwienia przesyłki nie oddawano listów grubych, i by w ogóle ograniczano się na przysyłaniu listów jak najlżejszych.

(Traktat menniczny. — Dokończenie.)

Art. 20. Postanowienia artykułów 6 i 12 rozciągają się także i do złotych monet zjednoczonych. Zresztą zaś nie obejmują państwa kontrahujące żadnego zobowiązania do ściągnięcia kosztem publicznym lub przyjmowania w kasach swych w pierwotnej wartości kruszu tych złotych monet zjednoczonych, które przez dłuższy obieg, zużycie itd. doznały zmniejszenia pierwotnej swej wartości kruszowej.

Rozporządzenia, jakie którekolwiek z państw wyda względem obiegu tych monet złotych w obrębie terytorium swego, w szczególności zaś co do ich przyjmowania w kasach skarbowych, odtrącenia wartości, jakie nastąpić ma przy wpłatach do kas skarbowych ze względem najmniejszą wagę i na koszt nowego wybicia, tudzież co do ściągnięcia, nowego wybicia itd., jak niemniej i co do menniczo-policyjnych postanowień względem tych monet złotych, mają być zastosowane równie i do tego rodzaju monet państw wspólnie się umawiających.

Złote monety zjednoczone, które nie mają wagi należytej (art. 19), a jednak przyjęte były przy wpłatach do kas skarbowych i w zakładach publicznych zostających pod protekcją rządową, mianowicie zaś w zakładach pieniężnych i kredytowych, w bankach itd., nie mogą już być wydawane z kas skarbowych i zakładów wspomnianych; przyjmując zaś takie monety złote można potrącić sobie wartość ubytku wagi, jaką przy wpłatach do kas skarbowych za każdą do wagi normalnej  $\frac{1}{45}$  i odnoś.  $\frac{1}{90}$  funta brakującą  $\frac{1}{10}$  część tysięczną funta (50 milligramów) z dodatkiem  $\frac{1}{2}\%$  kursu kasowego oznaczyć należy za koszt nowego wybicia.

Art. 21. Państwa kontrahujące czuwać mają nad tem, by w krajowej stopie monetarnej zachować się mającej podstawy czystej waluty srebrnej w niczem nie uszczuplono. W tej mierze

a) wolno wprowadzić każdemu państwu złote monety zjednoczone (art. 18) dopuścić do kas swych po kursie naprzód oznaczonym miasto wpłaty srebrem. a dozwoleństwo to rozciągnąć albo do wszystkich wpłat i kas, lub tylko do niektórych. Takie jednak uprzednie oznaczenie kursu ograniczone być ma zawsze na ciąg najwięcej sześciu miesięcy, a z upływem miesiąca ostatniego ponowić je należy na dalszy okres kursu kasowego. Kursu tego nie można postanawiać wyżej wartości, jaka wypadnie z przecięcia urzędowego kursu giełdowego monet wspomnianych w ciągu ostatnich sześciu miesięcy. Również przysługiwać będzie prawo każdemu rządowi co do wolnego przeinaczenia kursu tego w ciągu odnoszącego się okresu i co do ściągnięcia jego.

b) Postanowienie kursu kasowego nastąpić może tylko u zjednoczonych monet złotych, a nie u wybitych monet złotych innego rodzaju.

c) Ogłoszenia względem postanowionego kursu kasowego mają być ile możności rozpowszechnione. Wydane być mają nawet i wtenczas, chociażby nie zamierzano zmienić kursu kasowego na ciąg następującego okresu, zawsze przed jego nadejściem, i zawierać powinny:

aa) oznaczenie przeciętnego kursu handlowego w odpowiednich miejscach giełdowych w ciągu poprzednich sześciu miesięcy;

bb) kurs kasowy według tego postanowiony;

cc) czas trwania kursu tego;

dd) zastrzeżenie względem zmiany tego kursu kasowego w razie potrzebnym jeszcze przed upływem czasu oznaczonego (cc), lub względem jego znizenia;



ee) oświadczenie, że ten kurs kasowy ważny jest tylko dla wpłat wnoszonych do kas skarbowych.

d) W krajach rządów kontrahujących nie wolno będzie kasom skarbowym tudzież zakładom publicznym zostającym pod protekcją rządów, a mianowicie zakładom pieniężnym i kredytowym, bankom itd. zastrzegać sobie nadal wolnego wyboru co do środka wypłaty w srebrze lub złocie przy należących od nich na mocy zobowiązania się wypłatach w ten sposób, by miasto złota naznaczano wytknięty naprzód stosunek wartości w monecie srebrnej.

Art. 22. Żadnemu z państw kontrahujących nie wolno będzie wydawać lub kazać wydawać pieniędzy papierowych z kursem przymusowym, jeśli nie dano wprzód zaręczenia, że papierowe te pieniądze wymieniane być mogą każdego razu na żądanie właścicieli na monety srebrne mające walor zupełny. Gdyby wyjątek taki istnieć miał w tej chwili, należy go najdalej do 1. stycznia 1859 uchylić.

Pieniądze papierowe i inne papiery przeznaczone do zastąpienia w obiegu monet złotych, których wydanie nastąpi albo od państwa lub od zakładów zostających pod protekcją rządu, wydane być mogą na przyszłość tylko w srebrze i w istniejącej z prawa walucie krajowej.

Art. 23. Państwa kontrahujące objęto powszechną konwencją monetarną z 30. lipca 1838, zgadzając się na to, by od chwili rozpoczynającej się skuteczności umowy niniejszej, weszły postanowienia jej w miejsce postanowień zjednoczonych w wspomnianej konwencji monetarnej, któreto postanowienia uważane być mają wspólnie z tamtymi postanowieniami (art. 27) za przedłużone.

Tak samo uważać należy i nadal jako w mocy obowiązujące pozostające osobne umowy mennicze, które po części zawarte zostały między państwami dotychczasowej 14-talarowej stopy, częścią zaś 24½ zfr. stopy, mianowicie zaś konwencję menniczą, a w szczególności konwencję menniczą względem monety zdawkowej dd. Mnichów 25. sierpnia 1837, osobną umowę protokolarną dd. Dreźnie 30. lipca 1838 i konwencję dd. Mnichów 27. marca 1845, jeśli tylko nie wypadnie stosownie do zjednoczenia umowy terazniejszej uważać niektóre szczególne postanowienia konwencji tych za zmienione, lub jeśli odnoszące się państwa nie zmieniają ich za wspólną umową — uważane być mają za obowiązujące i nadal.

Art. 24. Państwa kontrahujące mają komunikować sobie wzajemnie wszystkie ustawy i rozporządzenia, jakie wyjdą względem uregulowania spraw menniczych w myśl umowy terazniejszej, jak niemniej i umowy zawarte względem dopełnienia regulacji tej między państwami szczególnymi.

Niemniej obowiązują się też państwa wspomniane do zakomunikowania sobie po upływie każdego roku wykazu urzędowego co do wybitych w ciągu roku ostatniego monet rozmaitego rodzaju z wymienieniem monet wszelkiego gatunku i do publicznego ogłoszenia tego wykazu, a w obydwóch wypadkach do wymienienia sumy ogólnej i wartości wszystkich i wszelkiego rodzaju monet wybitych od czasu przyjęcia istniejącej krajowej stopy monetarnej.

Art. 25. Kartel menniczy zawarty równocześnie z traktatem handlowym i celnym z 19. lutego 1853 i dołączony doń jako dodatek IV. ma być i nadal utrzymany w ten sposób, że w miejsce kartelu mennicznego państw należących do niemieckiego zjednoczenia celnego i handlowego dd. Karlsruhe 21. października 1845 ma je wzajemnie zobowiązywać i trwać ma tak długo jak i terazniejsza umowa.

Art. 26. Na wypadek, gdyby inne państwa nienieckie lub takie państwa należące do Niemcy, co się przyłączą do jednego z obu systemu celnego — chciały przystąpić do niniejszej umowy menniczej, oświadczą rządy kontrahujące gotowość do spełnienia życzenia tego za pomocą dalszych negocjacji.

Art. 27. Traktat ten trwać ma najprzód aż do końca roku 1878; następnie zaś uważany być ma za przedłużony niejawnem zezwoleniem do coraz dalszych lat pięciu, jeśli tylko którekolwiek z państw kontrahujących nie oświadczy ustępstwa swego, lub jeśli nie przyjdzie w tej mierze do innej jakiej umowy.

Ustępstwo takie jednak wtenczas tylko może być dozwolone, jeśli odnoszące się rządy oświadczą współumawiającym się rządów zamiar swój przynajmniej dwoma laty przed upływem traktatu a mianowicie terminu jego wyraźnie oznaczonego, lub niejawnem zezwoleniem przedłużonego, poczem przyjsz ma niezwłocznie do dalszych między wszystkimi państwami kontrahującymi negocjacji, by powód ustępstwa, a zatem i samo oświadczenie w tej mierze załatwić w drodze wspólnego porozumienia.

Art. 28. Umowa niniejsza ma być ratyfikowana bez wszelkiej zwłoki niepotrzebnej i z dniem 1. maja 1857 wejść w moc obowiązującą.

Działo się w Wiedniu, dnia 24. stycznia 1857.

(Podpisy) Jan Antoni Brentano, Karol Teodor Seydel, Fran. Xaw. Haindl, Adolf baron Weissenbach, Wilhelm Brüel, Adolf Müller, dr. V. Vogelmann, R. Z. Fulda, Hektor Rössler, Gotfryd Teod. Stichling, dr. Kajetan Mayer, F. A. J. Bernus.

## Ameryka.

(Walker kapitulował.)

Nowy York, 28. maja. Okrętem „Empire City“ nadeszła tu wiadomość z 1. maja o kapitulacji generała Walkera. Pozostało mu tylko 300 ludzi a żywności na dwa dni. Walker znajduje się pod strażą w Panamie.

## Anglia.

(Rozprawy w Izbach d. 9. i 10. czerwca. — Powrót wojsk z Persji spóźniony. — Doniesienia z Chin. — Okręt „Raleigh“ rozbity. — Towarzystwo wydobywania złota. — Doniesienia z Australii. — Flota admirała Lyons.)

Londyn, 10. czerwca. Na wczorajszym posiedzeniu Izby wyższej zwracał Lord Ellenborough uwagę zgromadzenia na bunt w armii indyjskiej i upatrywał przyczynę ich w obawie krajowców, że rząd niedozwoli im obchodzić bez przeszkody swoich obrządków religijnych. Lord Granville odpowiedział, że wprawdzie niewie jeszcze dokładnie, jak dalece pogłoska o tych buntach jest prawdziwa lub przesadzona; ale jakkolwiek bądź rzeczy stoją, dziwi go to mocno, że lord Ellenborough przypisuje to powodom religijnym, i ubliża tym sposobem rządowi angielskiemu. Następnie odczytano na wniosek Earla Granville po raz drugi bil względem przyzwolenia rocznej pensyi Królownie. Potem wzięto jeszcze raz pod obradę bil względem rozwodów małżeńskich. Do artykułu 17go zaproponował lord Kanclerz poprawkę, która tak męzowi jak i żonie, jeśli jedno z nich opuściło drugie, przyznaje prawo, żądać separacji od stołu i łoża. Wniosek ten przyjęto ale z tą zmianą, że zamiast wyrazów: „separacji od stołu i łoża“ powiedziano „rozvodu sądowego.“ Przy debacie nzd artykułem 22gim zwracał lord Kanclerz uwagę komitetu na karę, jaka ma być nakładana na wiarołomnego małżonka. Podług wspomnianego artykułu, mówił, ma być trybunał sądowy upoważniony, w razie udowodnienia winy, skazywać wiarołomną stronę na karę pieniężną aż do 10.000 f. szterlingów. Przyjęto to, równie jak i następną poprawkę arcybiskupa z Oxford, ażeby zamiast samej kary pieniężnej powiedziano „na karę pieniężną lub więzienie.“ Dawniejszą poprawkę arcybiskupa z Canterbury do artykułu 45. obalono przyjęciem nowej, która znosi dawniejsze ograniczenie względem powtórnego zaślubienia rozwiedzionych małżonków. Poprawkę lorda Wensleydales, która obwinionemu o złamanie wiary małżeńskiej wzbrania zaślubiać osobę, z którą dopuścił się zbrodni, odrzucono 37 głosami przeciw 28. W końcu po przyjęciu innych artykułów odroczyła się Izba.

W Izbie niższej pytał pan Dillwyn pierwszego lorda skarbu, czy rząd otrzymał bliższe szczegóły o śmierci majtka James Williams, który na pokładzie szoneru „John and Edward“ poległ na dniu 24. maja w zatoce Belleisle ugodzony strzałem z francuzkiego szoneru wojennego „Marath“. O ile jemu wiadomo, zawiął wspomniany szoner angielski dla słotnego powietrza do zatoki Belleisle niemając środków na to, by oznajmić przybycie swoje potrzebnymi sygnałami. „Marath“ strzelił z początku dwa razy na wiatr, a trzecim strzałem zabił wspomnianego majtka. Lord Palmerston odpowiedział, że rząd otrzymał obszerne doniesienie tego pożatowania godnego wypadku. Okręt „John and Edward“ zawiął bez bandery do zatoki Belleisle, w czym uchybił naturalnie komendant statku, gdyż żaden okręt niemoże zawijać do obcego portu bez godła swej narodowości. Mimo to jednak nieda się usprawiedliwić postępowanie oficera francuzkiego okrętu wojennego, że kazał w pośpiechu strzelić z muszkietu w kierunku okrętu angielskiego. Wprawdzie utrzymuje oficer, że kazał strzelić w powietrze tylko, ale nieszczęściem ugodził ten strzał majtka angielskiego. Trzeba jednak przyznać, że rząd francuzki postąpił w tej sprawie z największą godnością. Hrabia Walewski oświadczył bowiem angielskiemu ambasadorowi w Paryżu, że rząd francuzki kazał zdegradować wspomnianego oficera i ma zamiar zająć się familią zabitego majtka.

Londyn, 11. czerwca. Na wczorajszym posiedzeniu Izby drugiej przypadło z porządku dziennego drugie odczytanie bilu pana Hardy względem sprzedaży piwa. Bil ten żąda ograniczenia koncesyi do sprzedaży piwa. K. Seymour radził odroczyć drugie odczytanie tego bilu na sześć miesięcy, czyli innemi słowy odrzucić go, i poprawkę tę przyjęto 213 głosami przeciw 180. L. King proponował drugie odczytanie swojego bilu, w którym żąda, ażeby prawo, zostać obranym członkiem parlamentu, niezależało od posiadania pewnego majątku. Sir G. Grey zrobił uwagę, że o ile mu wiadomo, postanowiono wszelkie sprawy, odnoszące się do reprezentacji narodu, odkładać do późniejszej sesyi; zaczętem radził odroczyć drugie odczytanie tego bilu na sześć miesięcy. Nastąpiła krótka debata nad tem, czy sprawa ta ma być natychmiast wzięta pod obradę, czy odroczona, a w końcu przyjęto poprawkę Sir G. Greya 204 głosami przeciw 145 i bil został odrzucony na tę sesję.

Bombay Times pisze: Według otrzymanego rozkazu ma armia angielska pozostać u zatoki perskiej jeszcze przez 3 miesiące po ratyfikacji pokoju, która nastąpiła w Bagdadzie dnia 4. czerwca. Główna kwatera, sztab i 1 dywizya pozostanie w Buszryze, 2. zaś dywizya w Mohamerze. Wojska więc wrócą z końcem roku bieżącego do Indyi. Otrzymaliśmy liczne listy od korespondentów znad zatoki perskiej: Wszyscy niekontenci są z warunków pokoju, i radziły jak najprędzej wrócić do Indyi. Według doniesień dziennika Calcutta Englishmann upraszało dyrektoryum rząd indyjski o wykaz co do płac rocznych książąt krajowych i starszyzny trzech prezydentur. Wnoszą ztąd o zamiarze zredukowania płac.

Z Hongkong donoszą z 27. kwietnia: Ubolewają tu powszechnie nad przygodą, która się wydarzyła okrętowi „Raleigh“. Większą część dział i linew ocalono, lecz największą stratę poniesiono w bombach nowego i całkiem właściwego rodzaju, które się znajdowały na pokładzie okrętu osiadłego na mieliznie; nowych bomb takich niepodobna prędzej otrzymać, jak dopiero po upływie kilku miesięcy. Słaba bardzo nadzieja wydostania okrętu na morze otwartą, lecz ztemwszystkiem najął komodore Keppel pewną liczbę robo-



tników chińskich do tej pracy. Działania wojenne przeciw dżonkom rozbójników morskich niemogą też być z powodu tego wypadku prędzej rozpoczęte, jak dopiero w kilka tygodni i tylko w razie przyspieszenia. Zabójca p. Marzwick w Hongkong, którego władze chińskie nareszcie wysłedyły i wydały, złożył zeznania, które wskazują na spisek przeciw Europejczykom. Listy i dokumenta chińskie, które dnia 4. kwietnia dostały się po zagrabieniu kilku dżonków w ręce Anglikom, zawierają także ślad sprzysiężenia się Chińczyków; radziby oni podstępem opanować miasto Wiktoryę, odciać Anglikom dowóz żywności i napasć na paropływy angielskie. Wspomniano też w nich dwukrotnie o wielkim procesie wytrucia, lecz w taki sposób, że na piekarza Allun nie pada żadne podejrzenie.

W Cheshire usiłuje teraz pewne stowarzyszenie akcyonaryuszów wydostawać złoto z wirgińskiego (amerykańskiego) kamienia kwarcowego, które do Anglii przywożą jako balast okrętowy, i którego beczka okrętowa kosztuje do 30 szelingów. W przecięciu można z jednej beczki (20 cetnarów) otrzymać półtora uncji złota czystego, a tym sposobem wracają się koszty pracy. Towarzystwo to jednak chce teraz wydostawać złoto także z kwarcu australskiego i angielskiego. Potąd praca około kwarcu angielskiego nie wypłacała się wcale.

Razem z zamorską pocztą indyjską otrzymano sprawozdania z Melbourne z 15., z Sydney z 11. i z King Georges-Sund z 24. kwietnia. Z ministeryum O'Shanassy w kolonii Wiktorya wybrano tylko 4 członków do zgromadzenia. Zamierzają zbierać podpisy do wotum nieufności dla obalenia gabinetu.

Z Malty donoszą z 3. czerwca: Flota zostająca pod rozkazami lorda Edmunda Lyons odplynęła dziś rano do Tunetu, Cagliari, Spezzia, Tulonu i do portów hiszpańskich.

## Francya.

(Sprawdzenie wytkniętych granic bessarabskich. — Ustawa banku. — Nowy gubernator banku. — Wybory.)

**Paryż, 11. czerwca.** Gdy w styczniu r. b. oznaczone zostały w protokołach kongresu paryskiego główne punkta turecko-rosyjskiej granicy, uchwalono zarazem, poruczyć osobnej komisji stanowcze oznaczenie granicy i wypracowanie jej przyłączyć potem jako dodatek do traktatu pokoju z 30go marca 1856. Komisja ta ukończyła już swoją pracę i teraz rozesłane zostały zapraszające listy do pełnomocników przynależnych mocarstw, ażeby na dniu 16. b. m. zebraли się na posiedzeniu w Paryżu. Rozumie się samo przez się, że niebędzie przytem żadnych rozpraw i debat, gdyż członkowie mają tylko sprawdzić, czy granica wytknięta została ściśle według oznaczonych punktów.

*Monitor* zawiera dekret względem zamknięcia sesyi, otworzonej na dniu 16. lutego. Ustawa względem przedłużenia przywileju banku jest już wiadoma. Przywilej ma trwać jeszcze do 31. grudnia 1897; kapitał banku ma się składać z 182.000 akcyi, każda po 1.000 franków; nowo utworzone 91.250 akcyi będą wydane wyłącznie właścicielom istniejących już 91.250 akcyi; z dochodu nowych akcyi ma być w ciągu roku 1859 w terminach, o które minister finansów umówi się z bankiem, wypłaconych 100 milionów do skarbu państwa; minister finansów wciągnie tę sumę po 3% do wielkiej księgi; z przedłożeniem przywileju banku połączone jest rozszerzenie zaliczek także na obligacje towarzystwa kredytowego we Francyi; bank może w miarę stosunków przekroczyć stopę procentową 6%; najmniejsze wkłady bankowo są 50 franków, w dziesięć lat po wydaniu niniejszej ustawy może rząd nakazać bankowi, ażeby w każdym departamencie, gdzie nieistnieje jeszcze bank filialny, pourządzał takie zakłady. To są główne punkta ustawy, przyjętej 28. maja w izbie deputowanych a 8. czerwca w senacie.

Na dzisiejszem posiedzeniu rady bankowej złożył hrabia d'Argout, dotychczasowy gubernator banku francuskiego, swój urząd. *Monitor* ogłosi jutro mianowanie pana Germiny, a uroczysta instalacja jego nastąpi w przyszłą sobotę na nadzwyczajnem posiedzeniu rady bankowej.

*Dziennik Univers* pisze: „Wybory stają się już przedmiotem rozmów. Nikt niewątpi więcej, że kandydaci rządowi otrzymują przewagę, tylko w 20tu może okręgach wyborczych spodziewają się zaciętej walki, a to dostateczna, by zaostriżyć ciekawość.“

## Belgia.

(Stan rzeczy. — Zbiory flamandzkie. — Wychodźstwo.)

**Bruxela, 10. czerwca.** Ministrowie zbierają się codziennie w radzie, a wczoraj po południu miał pan Vilain XIV. znowu długą konferencję z Królem. Tymczasem zachowuje *Monitor* najściślejsze milczenie, i zamknięcie sesyi, chociaż urzędownie już potwierdzone, nienastąpiło dotąd.

— Dnia 7. b. m. odbył tu flamandzki komitet centralny coroczne swe zgromadzenie wolne. Na zborze tym uchwalono zawiązanie towarzystwa, któreby się zajęło rozszerzeniem agitacji flamandzkiej w drodze zborów.

**Antwerpia, 9. czerwca.** Od niejakiegoś czasu przeprawia się znowu znaczne wychodźstwo, po części z krajów nadreńskich, na Antwerpię do Brazylii. W przeciągu kwietnia i maja odplynęło z zatoki tutejszej do Rio-Grande 5 okrętów z 500 przeszło wychodźcami, do Santos 1 okręt z 120, a do Rio-Janerio 2 okręta z 200 podróżnymi, razem więc 8 okrętów z 820 wychodźcami.

Jestto stosunek dość znaczny, wzięwszy na uwagę, że jest zupełnie nowy, gdyż o wychodźstwie do Brazylii niesłyszano nic w Antwerpii przed dwoma laty jeszcze.

## Włochy.

(Układy z Wirtembergiem.)

**Rzym, 5. czerwca.** Układy względem konkordatu z Wirtembergiem, rozpoczęte i prowadzone były z taką wzajemnością zaufania, że w kwietniu już nastąpiło zawarcie konkordatu. Przedwczoraj przywiózł p. Seit, urzędnik gabinetu, dokument ratyfikacyjny z Sztuttgardy, i cała sprawa ta została już szczęśliwie załatwiona. Dyplomatyczny pośrednik Wirtembergu, pan Ow, pozostanie tu jeszcze krótki czas, a potem powróci na dawne stanowisko swoje do Wiednia.

## Dania.

(Stan moralny.)

**Kopenhaga, 9. czerwca.** Od niejakiegoś czasu mnożą się, osobliwie w stolicy naszej, w zatrważający sposób zabójstwa dzieci. Codziennie znachodzą zwłoki nowonarodzonych dzieci na placach publicznych, cmentarzach i tp. Dzienniki radzą zakładać domy podrzutków, gdyż niewidzą lepszego środka ku zapobieżeniu tej zbrodni.

## Rosya.

(Termin przesiedlenia się z Bessarabii. — Program chrztu W. księcia Sergiusza. — Postanowienia względem przyjęcia w poczet kupców.)

**Petersburg, 6go czerwca.** Minister spraw zewnętrznych oznajmił jenerał-gubernatorowi Nowej-Rosyi w Besarabii, że trzyletni termin, wyznaczony §. 27. traktatu paryskiego do przesiedlenia się z odstąpionego Mołdawii kraju do Rosyi mieszkańcom tamtejszym, ma liczyć się od dnia oddania tej ziemi. Administracja noworosyjskiej armii Kozaków została już przeniesiona z Akkermanu do Nikolajewska.

Gazety ogłaszają dziś program ceremonii chrztu nowonarodzonego Wielkiego księcia Sergiusza. — Cesarz rozkazał znieść teraz rozporządzenia, wydane w ciągu wojny, dla uchylenia wysokiego agio i ułatwienia cyrkulacji monety brzęczącej.

Czytamy w *Gazecie warszawskiej*: Rada państwa zdaniem najwyżej zatwierdzonem dnia 1. kwietnia uchwaliła: w uzupełnieniu właściwych artykułów układu praw postanowić co następuje: „Ci z liczby starozakonnych, którzy posiadają kapitał głowy rodzinny, nawrócą się na wiarę chrześcijańską, zachowują osobiście prawa kupieckie tej gildyi, do której ich rodziny należą: wszakże praw handlowania za świadectwami gildyjnymi tacy starozakonni nie inaczej używać będą mogli, jak po wpisaniu się, na mocy artykułu 1.298 praw o stanach w poczet kupców, za opłatą prawem przepisanej gildyjnej tacy.“

## Azja.

(Doniesienia z środkowej Azyi. — Żegluga i obrót handlowy na wybrzeżu Azyi mniejszej.)

Z **Kabulu** donoszą pod dniem 1go kwietnia: Z Heratu ma odejść wkrótce poselstwo do Kabulu. — Jak opowiadają kupcy z Bokhary, opuścił rosyjski jenerał (nazwisko niepodają) z 8miu pułkami piechoty i w 32 dział Akamurzyk w kierunku Bokhary, a Han Kokhanu obowiązał się popierać działania tego korpusu przeciw stolicy Uszegów. Skutkiem tego wyprawił Król Bokhary posła do jenerała rosyjskiego, by zapewnić go o przyjaźnych uczuciach swoich dla Rosyan, a zarazem oskarżyć Hana Kokhanu, że równocześnie ofiaruje swe usługi i Anglii i Rosyi. Prócz tego kazał oświadczyć Król, że jeżeli Rosyanie dopomogą mu owdlać na powrót Hanat Kokhanu, który od wieków zostawał pod władzą Bokhary, uzna Bokhara na wieczne czasy zwierzchnictwo Rosyi.

— Żegluga parowa u wybrzeża anatolskiego ożywiła się bardzo tego lata; oprócz paropływów Lloyda wyprawia także kompania otomańska dwa okręta parowe linią między Konstantynopolem, Sinopą i Trebizondą. Towarzystwa cesarskie (messageries imperiales) trzymają już u złotego rogu dwa okręta w pogotowiu, by wyprawić je wkrótce na tę samą linię. Towarzystwo odeskie, którego śrubowe paropływy nadchodzą już z Anglii, urządzi wkrótce bezpośrednią komunikację między Trebizondą a wybrzeżem kaukazkiem i rosyjskiem, a jak słychać nawet zjad do Konstantynopola. Oprócz tego widziano w zatoce Trebizondy w połowie maja dwa paropływy śrubowe, własność zięcia Sultana, Hhami Baszy z Egiptu, które po nadzwyczajnie niskich cenach zajmowały się przewożeniem osób i towarów.

## Afryka.

(Misja w Chartum. — Podróż. — Dar Abbas Baszy.)

Podług listów oryginalnych z **Chartum**, przybyli niemieccy misjonarze katolicy na dniu 10. marca szczęśliwie do tego miasta. Podróż puszcza przebyli bez nadzwyczajnych wypadków, ale donoszą o szczególnem zjawisku meteorologicznem, mianowicie, że 13go lutego, o godzinie 6. zrana pokazywał termometer Reaumuru na puszczy tylko 6 stopni ciepła. Misjonarzom niemieckim było dobrze z tem, ale Arabi i wielbłądy drzeli z zimna. Za to w samym Chartum zaszły nadzwyczajne wypadki: Wicekról mianował chrześcianina namiestnikiem, a biskupowi środkowej Afryki, księdzu D. Knoblecher, ofiarował Abbas Basza 50 cetnarów pereł szklanych; jestto pieniądz misjonarzów w tych okolicach.



## Doniesienia z ostatniej poczty.

**Medyolan, 15. czerwca.** Na pierwszym pociągu kolei żelaznej między Treviglio a Medyolanem zajął się ładunek pocztowy wiedeński od isker lokomotywy. Jeden z konduktorów spostrzegł niebezpieczeństwo i pospieszył z ratunkiem, tak że ogień uszkodził nieznacznie tylko trzy pakiety z listami i gazetami. Cały ładunek pocztowy składał się z 25 pakietów.

**Bononia, 13. czerwca.** Nadzwyczajny ambasador piemoncki przy dworze Toskańskim, komtur Boncompagni di Monbella wręczył Ojcu św. list własnoręczny z wyrazami hołdu swego Monarchy.

**Kopenhaga, 14. czerwca,** po południu. Na tajnem posiedzeniu rady stanu w zamku Jägerspries przyjęto depeszę odpowiedzi do wielkich mocarstw niemieckich. Ma to być odpowiedź odmowna na ostatnie żądanie mocarstw niemieckich.

### Kurs lwowski.

Dnia 17. czerwca.

	gotówka		towarem	
	złr.	kr.	złr.	kr.
Dukat holenderski . . . . . mon. konw.	4	46	4	49
Dukat cesarski . . . . . " "	4	49	4	52
Półimperyal zł. rosyjski . . . . . " "	8	20	8	23
Rubel srebrny rosyjski . . . . . " "	1	37	1	38
Talar pruski . . . . . " "	1	32	1	34
Polski kurant i pięciozłotówka . . . . . " "	1	12	1	13
Galicyj. listy zastawne za 100 złr. } bez	82	24	82	53
Galicyjskie obligacje indemnizacyjne } kuponów	80	12	80	40
5% Pożyczka narodowa . . . . .	84	5	84	45

### Kurs listów zastawnych w gal. stan. Instytucie kredytowym.

Dnia 17. czerwca.

	złr.	kr.
Instytut kupił prócz kuponów 100 po . . . . .	82	42
" przedał " " 100 po . . . . .	—	—
" dawał " " za 100 . . . . .	—	—
" żądał " " za 100 . . . . .	83	12
Wartość kuponu od 100 złr. . . . .	1	50 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>

### Kurs giełdy wiedeńskiej.

Dnia 15. czerwca o pierwszej godzinie po południu.

Pożyczka narodowa 5% 84<sup>11</sup>/<sub>16</sub>—84<sup>3</sup>/<sub>4</sub>. Pożyczka z r. 1851 S. B. 5% 94—95. Lomb. wen. pożyczki z 5% 95<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—96. Obligacje długu państwa 5% 83<sup>1</sup>/<sub>16</sub>—83<sup>1</sup>/<sub>4</sub>, det. 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% 73—73<sup>1</sup>/<sub>4</sub>, det. 4% 65<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—65<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, detto 3% 50<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—50<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, detto 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% 41<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—41<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, detto 1% 16<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—16<sup>3</sup>/<sub>4</sub>. Oblig. Głog. z wypłatą 5% 96. — Detto Oedenburgs. z wypłatą 5% 95. — Detto Peszt. 4% 95. — Detto Medyol. 4% 94. — Obligacje indemn. niższ. austr. 5% 88<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—88<sup>3</sup>/<sub>4</sub>. Galic. i węgier. 5% 80—81<sup>1</sup>/<sub>4</sub>. Detto innych krajów koron. 86<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—87. Obl. bank. 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% 63<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—64. Pożyczka loter. z r. 1834 335—335<sup>1</sup>/<sub>4</sub>. Detto z r. 1839 144<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—144<sup>3</sup>/<sub>4</sub>. Detto z r. 1854 111<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—111<sup>3</sup>/<sub>8</sub>. Renty Como 16<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—16<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Galic. list. zastawne 4% 82—83. Półn. Oblig. Prior. 5% 88<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—88<sup>3</sup>/<sub>4</sub>. Głognickie 5% 82—83. Obligacje Dun. żegluga par. 5% 85<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—86. Oblig. Lloydów (w srebrze) 5% 92—93. 3% Prior. obl. tow. rząd. kolei żelazn. po 500 frank. za szt. 110—111. Akcy bank. narodowego 1007—1008. Akcy c. k. uprzyw. towarzystwa kred. 233<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—233<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Akcy niż. austr. tow. eskomp. 122<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—123. Detto Budzynsko-Lincko-Gmundzkiej kol. 262—264. Detto półn. kolei 195<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—195<sup>3</sup>/<sub>4</sub>. Detto tow. kol. żel. za 500 frank. 269<sup>3</sup>/<sub>4</sub>—270. Detto kolei ces. Eliz. po 200 złr. z wpłatą 30% 100<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—100<sup>3</sup>/<sub>4</sub>. Detto Połud.-północn. niem. komunikacyjnej kol. żel. 105<sup>3</sup>/<sub>4</sub>—106. Detto cisiańskiej kolei żel. 100<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—100<sup>3</sup>/<sub>4</sub>. Detto Lomb.-wen. kol. żel. 250<sup>3</sup>/<sub>4</sub>—251. Detto Cesarza Franc. Józ. wschod. kol. żel. 195<sup>3</sup>/<sub>4</sub>—196. Detto losy tryest. 102<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—103. Detto tow. żegl. parowej 574—575. Detto 13. wydania ——. Detto Lloydów 405—406. Peszt. mostu łańcuch. 72—74. Akcy mlyna parowego wiedeń. 62—64. Detto Pressb.-Tyrnawskiej 1. wydania 27—28. Detto 2. wydania 37—38. Esterhazego losy 40 złr. ——. Windischgrätz losy. 28<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—28<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Waldsteina losy 29<sup>3</sup>/<sub>4</sub>—30. Keglevicha losy 15<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—15<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Ks. Salma losy 40—40<sup>1</sup>/<sub>4</sub>. St. Genois 39<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—39<sup>3</sup>/<sub>4</sub>. Palfego losy 39—39<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Clarego 38<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—38<sup>3</sup>/<sub>4</sub>. Amsterdam 2 m. 87 t. — Augsburg Uso 105<sup>7</sup>/<sub>8</sub> t. — Bukareszt 31 T. 264 t. Konstantynopol 31 T. —. Frankfurt 3 m. 104 t. — Hamburg 2 m.

77. — Liwurna 2 m. 105<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. — Londyn 3 m. 10-11. — Medyolan 2 m. 104. — Paryż 2 m. 121<sup>1</sup>/<sub>4</sub>. — Cesarskich ważnych dukatów agio 7<sup>3</sup>/<sub>8</sub>—7<sup>3</sup>/<sub>4</sub>. — Napoleonod 8 13. — Angielskie Sover. 10 18 — 10 19. Imperyal Ros. 8 23.

### Telegrafowany wiedeński kurs papierów i weksli.

Dnia 17. czerwca.

Oblig. długu państwa 5% 83<sup>3</sup>/<sub>4</sub>; 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% —; 4% —; z r. 1850 —. 3% —; 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% —. Losowane obligacje 5% —. Losy z r. 1834 za 1000 złr. —; z r. 1839 145. Wiedeń. miejsko bank. —. Węgiers. obl. kamery nadw. —. Akcy bank. 1012. Akcy kolei półn. 1957<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Głognickiej kolei żelaznej —. Oedenburgskie —. Budwajskie —. Dunajskiej żegluga parow. 575. Lloyd —. Galic. listy zast. w Wiedniu —. Akcy niższo-austr. Towarzystwa eskompowego à 500 złr. 615 złr. Amsterdam 1. 2 m. —. Augsburg 104<sup>3</sup>/<sub>8</sub> 3 m. Genua — 1. 2 m. Frankfurt 103<sup>7</sup>/<sub>8</sub> 2 m. Hamburg 77 2 m. Liwurna — 2 m. Londyn 10 — 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. 2 m. Medyolan —. Marsylia —. Paryż 121<sup>1</sup>/<sub>4</sub>. Bukareszt 264. — Konstantynopol —. Smyrna —. Agio duk. ces. 7<sup>3</sup>/<sub>8</sub>. Pożyczka z r. 1851 5% lit. A. —; lit. B. — Lomb. —. 5% niż. austr. obl. indemn. 82; innych krajów koron. —. Renty Como —. Pożyczka z r. 1854 111<sup>1</sup>/<sub>4</sub>. Pożyczka narodowa 85<sup>3</sup>/<sub>8</sub>. C. k. austr. akcy skarb. kolei żelaz. po 500 fr. 267 fr. Akcy c. k. uprzyw. zakładu kredytu 233<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Hypotekar. listy zastawne —. Akcy zachodniej kolei żelaznej 200<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.

### Przyjechali do Lwowa.

Dnia 17. czerwca.

Baron Doliniański Seweryn, z Dolinian. — PP. Dobek Konst., z Przemyśla. — Fedorowicz Jan, z Tarnopola. — Hałaszkiewicz Gottlieb Ant., z Dolhomostów. — Hohendorf Eust., z Bara. — Kłodziński Adam, z Parchacza. — Korytowski Kar., z Wiednia. — Kadłubski Seb., z Brodów. — Kirehmayer Jul., z Krakowa. — Kieki Kajetan, z Rzycezek. — Leszczyński Emil, z Polanczyka. — Paluszynski Józ., z Ulička. — Schott Mat., c. k. kapitan, z Werony. — Safanow, ces. ros. pułkownik, z Besarabii. — Willman Juliusz, c. k. podporucznik, z Czerniowiec. — Winnicki Tytus, z Derewlan. — Zagórski Wincenty, z Podbuża. — Chrzanowski Michał, c. radca sądu obw. z Dubiecka.

### Wyjechali ze Lwowa.

Dnia 17. czerwca.

Hr. Komorowski Adam, do Konotop. — Hr. Komorowski Franc. ip. Znamirowski Kajet., do Krakowa. — PP. Leszczyński Emil, do Streptowa. — Kulawski Jędrzej, c. k. dyr. fin. urz. pow., do Czerniowiec. — Schneider Wład., c. k. podporucznik, do Przemyśla. — Wierzbowski Felix, do Zaskowic. — Wiktor Jakób, do Jankowej Woli. — Zaleski Wilh., do Dembicy. — Jabłonowski Antoni, do Rawy. — Pięczykowski, do Medwedowca.

### Spostrzeżenia meteorologiczne we Lwowie.

Dnia 16. czerwca.

Pora	Barometr w mierze parys. sprowadzony do 0° Reaum.	Stopień ciepła według Reaum.	Stan powietrza wilgotnego	Kierunek i siła wiatru	Stan atmosfery
7. god. zrana	322.29	+ 8.3°	86.9	półn-zach. mier.	pochmurno
2. god. popoł.	323.56	+ 10.6°	77.8	zachodni sl.	deszcz
10. god. wiecz.	324.26	+ 9.2°	87.9	" "	pochmurno

Wysokość deszczu 0.0008.

### THEATR.

**Dziś:** Na korzyść reżysera sceny niemieckiej p. Thalburg, komedya niem. tłumaczona z polskiego: „Das Fräulein als Frau“ oder: „Die improvisirte Frau.“ Potem na obchód stoletniego jubileuszu orderu Maryi Teresy: „Wallensteins-Lager“. Na końcu przedstawienie żyjących obrazów.  
**Jutro:** Komedya polska: „Twardowski na Krzemionkach.“

## KRONIKA.

Z wyroku trybunału powieszony wczoraj został (in effigie) Krzysztof K... rodem z Eger w Czechach, za zabójstwo dnia 4. b. m. porucznika Z... przy artylerii, u którego służył, a po spełnieniu morderstwa sam się z pistoletu zabił.

W sam dzień Bożego Ciała dnia 11. b. m. spadły w Żółkiewskiem tak wielkie grady, jakich nie pamiętają, a dotknęły, ile potąd z nadchodzących raportów widać, w powiecie bełzskim: gminy, Kuliczków, Małdziarki, Głuchów, Ostrow, Krystynopol; w powiecie sokalskim: Zawisznę, Łuczycę, Szarpance, Poturzyce, Bobiatyn, Tartaków, Światarów, Horbków, Kopytów i Wolice Komarów. Grad w bełskim spadał w wielkości kurzego jaja, i lubo trwał tylko 20 do 25 minut, powyłukał co było w polu; znajdowano nazajutrz pobite wrony i grubsze ptactwo, także zające. We 24 godzin jeszcze leżały grady; a burza przy tem była tak silna, że w Ostrowie wywróciła budynki dworskie i na probostwie, a chłopskich bardzo wiele; wyrwała drzewa z korzeniem, ostrowski lasak dębowy leży prawie w połowie wywrócony.

Dniem wprzód, to jest 10go b. m. zerwała się burza w Rymanowie w obwodzie Sanockim; piorun uderzył w kościół i zapalił. Usilności tylko mieszkańców zawdzięczać, że większego nie było nieszczęścia; a że pożar prędko dał się przytłumić, przysłużyły się niezmiernie ręczne sikawki, które teraz zaprowadzone zostały w całym powiecie rymanowskim.

— Internacjonalny kongres statystyczny, zwołany na przyszłą jesień do Wiednia, miał być jak wiadomo otworzony 7. września. Teraz zaproponowano przyspieszyć otwarcie, i posiedzenia kongresu rozpoczną się już w poniedziałek 31. sierpnia.

— (Zjawisko na niebie.) Chociaż zapowiedziany kometa niepokazał się dotąd, będziemy przecieć we wrześniu widzieć ciekawe zjawisko na niebie. Na dniu 18. września, między godziną <sup>3</sup>/<sub>4</sub> na czwartą i dziewiątą zrana nastąpi centralne zaćmienie słońca, którego zakończenie będzie widzialne w naszych stronach.

— Niedawno odkryto przy wysadzaniu skały w powietrze w pobliżu zamku „Burg Tonny“ (w Turyngii) groty ciekawą, która tak u sklepienia jak po ścianach ozdobiona jest przepysznymi wzorami topieńca (stalactites). Nie wiadomo jeszcze, jak daleko grota się ciągnie; potąd zwidzono 60 stóp jej pezestrzeni. Wysokość otworu wynosi w przecięciu do 6ciu stóp.

— Pewien włościanin okopując rowem pole swe pod Grossniddesheim w pobliżu Frankenthal odkrył w jednym miejscu ziemię całkiem oddmienną, zaczął więc kopać głębiej i znalazł szczątki miecza złotego i tarczy. Okazało się przy tem, że miejsce to było dawno-frankońskim grobowiskiem. Najciekawszą jednak przy tem rzeczą, że w grobie tym znajdował się także i kamień wielkości jaja gołębia, a pewien aptekarz, który kamień ten ujrzał przypadkiem, dawał zań 1000 złr. Włościanin zaczął niedowierzać i pytał innych o zdanie; sądzą też powszechnie, że to brylant. Włościanin chcąc się tem lepiej jeszcze przekonać, bił w kamień ten obuchem siekiery, lecz się nie potłukł. Wiadomość o tem rozeszła się spieszenie w całej okolicy. Znawcy, co kamień ten oglądali, uznali go równie za brylant i chcieli zająć się analizą chemiczną, lecz włościanin nie wypuszcza kamienia z rąk swoich, i tylko władzom krajowym chce go powierzyć. Wartość brylanta tego szacują na 8 do 10 milionów złr. To donosi berl. „Zeit“.